



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Construction, Refit and Related
Services/Construction navale, Radoubs et services
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet LOI/RFI - In water vessel cleaning	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN600-19LOI1/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client EN600-19LOI1	Date 2019-12-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$SMC-044-27486	
File No. - N° de dossier 044mc.EN600-19LOI1	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-12-17	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Remillard, Michele	Buyer Id - Id de l'acheteur 044mc
Telephone No. - N° de téléphone (613) 850-1431 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Standing Offer No. - N° de l'offre
EN600-19LOI1/A
Client Ref. No. - N° de réf. Du client
EN600-19LOI1/A

Amd. No - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
044MC EN600-19LOI1

Buyer ID – Id de l'acheteur
044MC
CCC No/N° CCC – FMS No/N° VME

Modification 003

Cette modification à la demande de renseignements vise à fournir des réponses aux questions posées lors de les présentations Webex du 25 novembre et le 5 decembre 2019.

Question et réponse série I

—

Q1. La période du contrat ou de l'outil d'achat proposé est-elle la même pour Le ministère de la Défense nationale et la Garde côtière canadienne?

R1. Oui.

Q2. Le Canada devrait-il envisager une exigence de filtration des particules plus petite pour capter tous les effluents biocides? D'après notre expérience, bien que nous ayons testé les effluents, nous avons vu des toxines dans l'eau à 15 microns. Nous suggérons que le micron se situe entre un et cinq pour éviter la libération de toxine dans l'eau.

R2. Les biocides libérés par les systèmes de revêtement sont généralement beaucoup plus petits que 15 microns. Lorsque la sollicitation officielle sera affichée sur le site web "achats et vente Canada", l'énoncé des travaux comprendra une exigence de filtration secondaire qui tient compte de la concentration de biocide dans l'effluent en fonction du taux de libération de concentration de biocide acceptable.

Q3. Une copie de la présentation peut-elle être fournit?

R3. Oui, voir les pièces jointes supplémentaires à cet modification.

Q4. Quel est le but ultime de la demande de renseignements? Est-ce pour le toilettage ou pour les services de nettoyage?

R4. Les deux seraient optimaux et pourraient être inclus dans le document de sollicitation final en tant que flux de concurrence distincts. Idéalement, le Canada fera nettoyer les navires immédiatement après leur retour de service, puis les préparera à nouveau s'ils restent à l'arrêt longtemps avant leur déploiement. Les systèmes doivent

Standing Offer No. - N° de l'offre
EN600-19LOI1/A
Client Ref. No. - N° de réf. Du client
EN600-19LOI1/A

Amd. No - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
044MC EN600-19LOI1

Buyer ID – Id de l'acheteur
044MC
CCC No/N° CCC – FMS No/N° VME

être conçus pour être stationnaires dans un port ou pour pouvoir être utilisés partout dans le monde. Le toilettage peut être nécessaire pour voyager avec le navire lors de longues missions, pouvant être utilisé par l'équipage. Le Canada ne recherche pas un système de purification et de captation dans l'eau entièrement dé-ployable.

Q5. Lorsque vous parlez de toilettage de la coque, la capture est-elle encore nécessaire?

R5. Les systèmes de toilettage n'ont pas besoin de disposer d'une capacité de capture s'ils peuvent s'assurer que la coque est propre avant d'être nettoyée.

Q6. Ai-je raison de dire que le micro-encrassement n'aurait pas besoin d'être capturé, mais uniquement le macro-encrassement?

R6. Oui.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.



Serving
GOVERNMENT,
serving
CANADIANS.

Au service du
GOUVERNEMENT,
au service des
CANADIENS.

Demande de renseignements

Services de nettoyage de navires dans l'eau

Présentation WebEx
5 décembre 2019



Public Services and
Procurement Canada

Services publics et
Approvisionnement Canada



Canada

Résumé de la présentation

- Avis de non-responsabilité
- Intention de la demande de renseignements
- Introduction au panneau
- Aperçu de l'exigence
- Outils d'approvisionnement, contrats, offres à commandes, arrangements en matière d'approvisionnement
- Pour aller de l'avant
- Questions



Avertissement

Cette présentation ne constitue pas une demande de soumissions et ne donnera pas lieu à un contrat. De plus, cette présentation n'oblige pas le Canada à émettre une demande d'approvisionnement ne lie pas le Canada légalement ou autrement à conclure un accord, à accepter ou à rejeter des suggestions. Cette présentation et les informations justificatives sont des informations non classifiées contenant des faits et des opinions que seuls les auteurs jugés appropriés et corrects pour le sujet. Cela ne reflète pas nécessairement la politique ou l'opinion d'un organisme, y compris le gouvernement du Canada et le MDN.



Intention

Le gouvernement du Canada en collaboration avec les ministères partenaires:

- Ministère de la défense nationale (MDN),
- Garde côtière canadienne (GCC),
- Ministère des Pêches et des Océans (MPO),
- Transports Canada (TC)
- Gendarmerie royale du Canada (GRC),
- Parcs Canada (PC), et
- Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)
- Environnement et Changement climatique Canada (ECCC)

Cherchent à élaborer une stratégie nationale et un ou plusieurs outils d'approvisionnement afin de fournir des services de nettoyage de navires dans l'eau destinés à l'ensemble du gouvernement.

*Cet outil peut être étendu à toutes les provinces et à tous les secteurs MASH (municipalités, établissements universitaires, établissements de services sociaux et de santé) au Canada.



Objectif

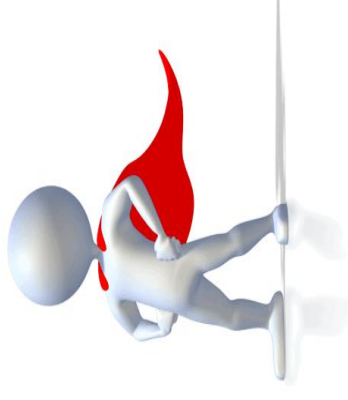
- ✦ Explorer en collaboration des technologies actuelles et émergentes
- ✦ Moderniser la façon actuelle dont le navire le nettoyage est entrepris dans un environnement manière écologique
- ✦ Fournir à l'industrie l'occasion de donner son point de vue / ses commentaires sur les technologies existantes et émergentes



Introduction au panneau

Secteur des initiatives stratégiques d'affrètement maritime, SPAC

- Marc Baril, Directeur/I
- Dianne Tinkess
- Michele Remillard



Panel technique

- Adam Valenta, MDN
- Wendy Simmons, TC
- Andre St.Laurent, MPO
- David Taillefer, ECC



Cause de l'action

Le problème:

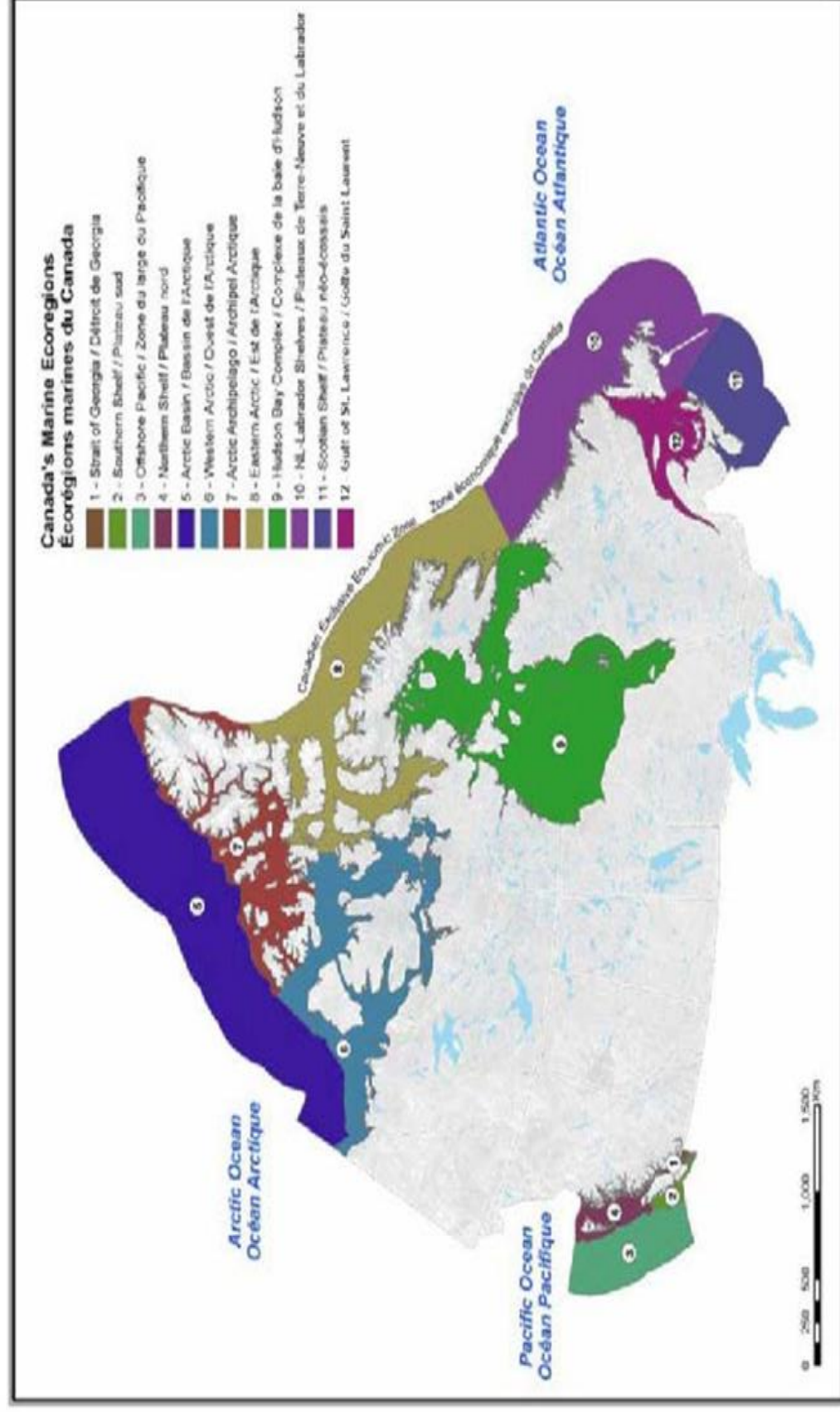
- Transfert d'espèces envahissantes considérées comme une menace importante pour la biodiversité marine;
- Le Canada compte 12 « écot régions » distinctes;
- Tendances des transports en commun + changement climatique = augmentation de la translocation des espèces.



7



Cause de l'action



Cause de l'action

Le gouvernement du Canada recherche une ou des solutions de nettoyage répondant aux critères suivants de manière respectueuse de l'environnement.

Objectifs:

- ☛ Réduire le bio-fouling
- ☛ Minimiser le transfert d'espèces envahissantes non indigènes
- ☛ Protéger le milieu marin
- ☛ Capturer et éliminer l'eau encrassée
- ☛ Assurer la protection de la peinture pendant le processus d'encrassement biologique
- ☛ Assurez-vous que l'effluent de nettoyage retient les débris chimiques ou biologiques de plus de 15 micromètres (microns).



Cause de l'action

L'INTENTION

- Surveillance continue de la coque;
- Programme de nettoyage de coque pro actif:
 - Atténuer le transfert d'espèces envahissantes;
 - Maintenir une efficacité de propulsion optimale.
- Satisfaire aux exigences de la « coque propre » dans les eaux territoriales soumises à une politique de biosécurité stricte;
- Satisfaire ou dépasser l'esprit et l'intention des réglementations nationales et / ou internationales.



Cause de l'action

POURQUOI EST-CE IMPORTANT?

- ➔ Environnement:
- ➔ Législative;
 - ➔ Vérifications nécessaires;
 - ➔ Relations publiques.
- ➔ Opérationnelle;
- ➔ Financière.



Cause de l'action

Convention international pour la prévention de la pollution par les navires (MARPOL)

2001 - Convention internationale sur le contrôle des systèmes antisalissure nuisibles sur les navires

2004 - Convention internationale sur le contrôle et la gestion des eaux de ballast et des sédiments de navires

2011 - Lignes directrices pour le contrôle et la gestion de l'encrassement biologique des navires afin de minimiser le transfert d'espèces aquatiques envahissantes



Cause de l'action

Législation internationale

- 1993 - Loi sur la biosécurité en Nouvelle-Zélande
- 2014 - Norme de gestion des risques pour les métiers de la Nouvelle-Zélande
- 2015 - Loi australienne sur la biosécurité

Législation nationale

- 1985 - Loi de sur la défense nationale
- 2015 - Loi sur les pêches applicable au MDN
- 2015 - Réglementation sur les espèces aquatiques et envahissantes

Politique interne de MDN

- Politique de performance environnementale du matériel naval
- Protection et gérance de l'environnement
- Gestion du programme sécurité et environnement



AVANTAGES

Encrassement de la coque et économie de carburant

État	Rugosité	Δ Augmentation de puissance à l'arbre présurée à 15 nœuds % (Shultz 2007)	% Augmentation de la consommation carburant (Walker & Atkins 2007)
Novel revêtement appliqué	150	2%	-
Revêtement détérioré	300	11%	6%
Revêtement détérioré lourde	600	21%	12%
Encrassement calcaire léger	1000	35%	18-24%
Encrassement calcaire moyen	3000	54%	61%
Encrassement calcaire lourd	10,000	86%	92%

Ministère de la défense nationale

- Service domestique et international requis
- L'utilisation d'équipement magnétique est strictement interdite
- Variété de classes de navires

Garde-côte canadienne

- Services domestiques requis
- Variété de classes de navires





CANADIAN COAST GUARD FLEET



AIR CUSHION VEHICLE



Tonnage: 60k
 Commission: 1998-2004
 Crew: 6
 Length: 38.5m
 Width: 12.4m
 Cruising Range: 450km

CHANNEL SURVEY AND SOUNDING VESSEL



Tonnage: 35
 Commission: 1970-2019
 Crew: 10
 Length: 37
 Width: 12
 Cruising Range: 150km

HIGH ENDURANCE MULTI-TASKED VESSEL



Tonnage: 1800
 Commission: 1970-87
 Crew: 52
 Length: 83m
 Width: 12m
 Cruising Range: 2000km

HEAVY ICEBREAKER (TYPE 100)



Tonnage: 3000-11000
 Commission: 1960-95
 Crew: 40
 Length: 88m
 Width: 12m
 Cruising Range: 2000km

MEDIUM ENDURANCE MULTI-TASKED VESSEL



Tonnage: 2000
 Commission: 1964-85
 Crew: 40
 Length: 57.2m
 Width: 12m
 Cruising Range: 3000km

MEDIUM ICEBREAKER

MID-GULF PATROL VESSEL



Tonnage: 2011
 Length: 43.8m
 Commission: 2013
 Width: 12.4m
 Crew: 18
 Cruising Range: 2000km

SAR LIFEBOAT (CAPE)



Tonnage: 31.8
 Length: 34.8m
 Commission: 1970-2011
 Width: 12.4m
 Crew: 8
 Cruising Range: 2000km

HEAVY ICEBREAKER (CLAS ST LAURENT)



Tonnage: 12400
 Length: 133m
 Commission: 1960
 Width: 12m
 Crew: 31
 Cruising Range: 2000km

MEDIUM ICEBREAKER - ICECLASS VARIANT

MID SHORE SCIENCE VESSEL



Tonnage: 400
 Length: 33.5m
 Commission: 1967-80
 Width: 12.4m
 Crew: 2
 Cruising Range: 1000km

NEARSHORE FISHERY RESEARCH VESSEL



Tonnage: 337
 Length: 33m
 Commission: 1969-2017
 Width: 12m
 Crew: 20
 Cruising Range: 1000km

OFFSHORE FISHERY SCIENCE VESSEL



Tonnage: 2400
 Length: 38.5m
 Commission: 1982-85
 Width: 12m
 Crew: 41
 Cruising Range: 3000km

OFFSHORE FISHERY SCIENCE VESSEL (HAWK)

OFFSHORE OCEANOGRAPHIC SCIENCE VESSEL



Tonnage: 3000
 Commission: 1964-85
 Crew: 12
 Length: 60.5m
 Width: 12.4m
 Cruising Range: 2500km

OFFSHORE PATROL VESSEL



Tonnage: 1200-2000
 Commission: 1960-87
 Crew: 38
 Length: 47.5
 Width: 12.4m
 Cruising Range: 1000km

SAR LIFEBOAT (RAY)



Tonnage: 100.2m
 Commission: 1969-2004
 Crew: 8
 Length: 33m
 Width: 12m
 Cruising Range: 2000km

SPECIAL MARADIS VESSEL



Tonnage: 600
 Commission: 1979-85
 Crew: 20
 Length: 40m
 Width: 12m
 Cruising Range: 2000km

SPECIALITY VESSEL



Tonnage: <300
 Commission: 1980-2012
 Crew: 10
 Length: 30m
 Width: 12m
 Cruising Range: 1000km

TEAMING VESSEL

Portée potentielle

Navires de la Marine royale canadienne

HALIFAX (HFX) Class <ul style="list-style-type: none">• 4,770 tonnes• Length: 134m• Beam: 16.4m• Foul release / Antifouling	KINGSTON (KIN) Class <ul style="list-style-type: none">• 970 tonnes• Length: 55m• Beam: 7.6m• Foul release / Antifouling	ORCA Class <ul style="list-style-type: none">• 210 tonnes• Length: 33m• Beam: 8.6m• Foul release / Antifouling
VICTORIA (VIC) Class <ul style="list-style-type: none">• Length: 70m• Beam: 8m• Foul release	HARRY DEWOLF (HDW) Class <ul style="list-style-type: none">• 6,440 tonnes• Length: 103m• Beam: 19m• Epoxy ice capable coating	Joint Support Ship (JSS) <ul style="list-style-type: none">• 20,240 tonnes• Length: 173.7m• Beam: 24m• Foul release / Antifouling
Canadian Surface Combatant (CSC) <ul style="list-style-type: none">• 6,900 tonnes• Length: 149.9m• Beam: 20.8m• Foul release / Antifouling	Current Fleet Status <ul style="list-style-type: none">• HALIFAX Class—12 ships• KINGSTON Class—12 ships• VICTORIA Class—4 subs• ORCA Class—8 ships• HDW Class—1 ship (soon)	Future Fleets <ul style="list-style-type: none">• HDW Class—5 ships• JSS—2 ships• CSC—15 ships



Outils d'approvisionnement

- Un contrat est un arrangement contraignant conclu entre le Canada et des fournisseurs selon des modalités, des conditions et un prix prédéterminés.
- Un arrangement en matière d'approvisionnement est un arrangement non contraignant entre le Canada et des fournisseurs présélectionnés qui participent à des processus de mini-demande de propositions conçus pour attribuer des contrats pour des besoins individuels



Qu'est-ce qu'une offre à commandes?

- Une offre à commandes est une entente non contraignante entre le Canada et un fournisseur pré-qualifié
- Le but d'une offre à commandes est d'établir un outil d'approvisionnement permettant un traitement rapide des besoins individuels.
- Les offres à commandes sont émises à la suite d'un processus de demande d'offre à commandes (DOC) qui permet de constituer un groupe de fournisseurs correspondant aux critères d'évaluation énoncés à des prix prédéterminés.
- Les commandes subséquentes sont passées aux fournisseurs au fur et à mesure des besoins



19



Avancer

- ➡ Une sollicitation sera lancée pour acheter et vendre
 - Date cible: hiver 2020
- ➡ La sollicitation sera affichée pendant 40 jours.
- ➡ Arrangement en matière d'approvisionnement / Offre à commandes / Contrat qui devrait être attribué
 - Date cible: été 2020
- ➡ La période initiale de l'arrangement en matière d'approvisionnement / offre à commandes / contrat sera de 2 ans avec des options supplémentaires permettant de prolonger le contrat pour 2 périodes supplémentaires d'un an

* Les dates sont sujettes à changement



Des questions

Des questions??



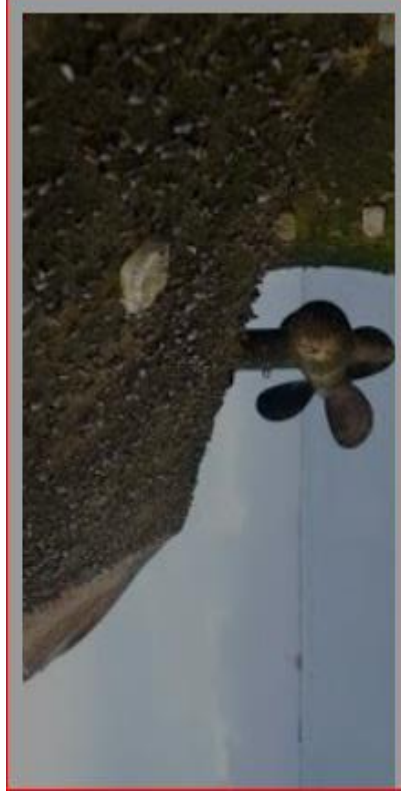


Serving
GOVERNMENT,
au service des
CANADIENS.

Au service du
GOUVERNEMENT,
au service des
CANADIENS.

Contact:

TPSGC.PAGCM-APMCM.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca



Public Services and
Procurement Canada

Services publics et
Approvisionnement Canada



Canada